



From the Chairman

Dear Members, a new programme has been added to the traditional programmes of our fellowship. Proposed by the Secretary Franco Clemente, a major initiative aimed at all Rotarians interested in Italian culture is underway. The programme will serve to create an international service network for the purpose of spreading as widely as possible knowledge about the cultural heritage and activities of a country so rich in history as Italy is.

ITALIAN CULTURE WORLDWIDE PROGRAMME (ICW)

INTRODUCTION

Italian culture has always belonged to the whole of mankind, dating from the Roman times to the present day, and is one of the foundation stones of modern world culture: during several periods of western history – the Roman empire, the Renaissance, Neoclassicism, the Romantic musical movement – it has been a kind of common denominator for people's cultural exchanges and understanding, through architecture and picture, music and poetry, and recently, even through modern applied arts such as design, fashion and cinematography.

Italian culture has been disseminated throughout the world by thousands of Italian artists, researchers, painters, musicians and composers, travellers, architects, explorers, actors, sculptors, writers, who over the centuries have moved abroad to work, carrying with them their own vision, and integrating it into the culture of the foreign country. In a similar way, Italian culture has been spread worldwide by thousands of foreigners who went to live in Italy for short or long periods, adsorbed the culture, carried

it back to their home country, and adapted it to the local situation.

In the last two centuries, a new factor has added to this two-way cultural flow, enhancing it: Italian immigration. As a result, Italian culture has been disseminated at a different, wider level by millions of immigrants: indeed Italian immigration has been quite unique in this respect, since it spread massively worldwide reaching at least four of the five continents. Nowadays the descendents of the first immigrants are loyal citizens of their countries and respectable members of their communities, although they quite frequently preserved the habits and interests of their parents' original country.

Based on a common interest for Italian culture and on the example of Italian immigrants, the purpose of the ICW Programme is to promote cooperation and collaboration among various cultures, peoples and countries, using the Rotary network both for studying and analysing the common and sharable roots, and for better understanding how different cultures adapt and integrate with other cultures, paying particular attention to immigration problems and fostering thereby international understanding and consensus.

The Programme will be open worldwide to all Rotarians, and will be used as an international service network between all Rotarians interested in Italian culture and living abroad, and Italian Rotarian and Italian cultural and social association in Italy and abroad. The Programme will offer individuals and institutions pre-organized channels for contacts, research, scholarships, public meetings, exchanges and field trips to investigate all aspects of the dissemination of Italian culture; in this action the Magna Graecia Fellowship's Programme will collaborate with other Rotarian Fellowships (Genealogy, Home Exchange, Arts and

Antiquities, etc), and will aim to participate actively in current Rotary International Actions and Programmes, collaborating with Districts and Clubs (Youth Exchange, Family Exchange, Youth Camps, etc).

More over, the Group will try to analyse the Italian experience abroad making the results available to other communities affected by similar problems.

I. NAME

1. The name of the programme is "Italian Culture Worldwide – ICW".
2. In relation to all ICW Programme objectives, each reference to Italian culture and society may also be referred to groups of Italians living abroad, or to groups of citizens of other nations with Italian origins, living in their own nations but sharing some of the common original Italian values.

II. OBJECTIVES

Aims and objectives of the ICW Programme shall be as follows:

1. To develop a special acquaintance between those who combine an acceptance of the principles of Rotary with an active interest in the Italian culture over the centuries and in modern Italian society in Italy and abroad, in order to use this common interest as an opportunity to encourage and foster the objects of Rotary, in particular the advancement of international understanding and cultural integration.
2. To promote interest in Italian culture, the study of all its aspects and of its dissemination abroad, including its local variations and influences, with particular reference to mass and single immigration.
3. To support public events, research, community services promoted by groups of Rotarians (Districts, Clubs, Fellowship, etc.) and non-Rotarians (Governments, local Agencies, Universities, Non-Profit Organizations, etc) which are

advantageous and helpful for people who are sincerely interested in Italian culture in general or in some of its aspects.

4. To serve and support Rotarians and non-Rotarians who research, search, study, are in need of help or support in one of the fields of action of the Programme.
5. The study and analysis of the potential application of Italian cultural dissemination patterns abroad to other cultures and other national groups , and of its processes of adaptation to local society and values.
6. To support and to enhance international understanding, goodwill and peace through a worldwide network of friendship and collaboration among business and professional persons united in the ideals of service, respecting the ideal and the spirit of their own country, and in the interest for Italian culture and way of living.
7. In order to achieve more effectively the objectives of the ICW Programme, its organization facilitates and encourages the common work of Rotarians belonging to the maximum extent to various nations, suggesting the use of modern communication means and encouraging meeting and communication via internet; all the amendments, including those originated by the introduction of new communication and transportation means, shall be made in the same spirit.

III. RECORDS AND COMMUNICATION

1. In conformity with the policy of Rotary International, all communications shall be in English. Nevertheless, in consideration of the particular objectives of ICW, Italian will be used to the maximum extent as a second language in all the documents; in case of double language, the English version shall drive.

Dal Chairman

Cari Soci, un nuovo programma si affianca a quello tradizionale della nostra Fellowship.

Su proposta del segretario Franco Clemente parte una importante iniziativa rivolta ai rotariani interessati alla cultura italiana. Il programma servirà a creare una rete internazionale di servizio, allo scopo di diffondere e far conoscere sempre più i beni e le attività culturali di un paese ricco di storia come l'Italia.

PROGRAMMA
CULTURA ITALIANA NEL
MONDO
(ICW)

INTRODUZIONE

La cultura italiana è patrimonio dell'intera umanità, dall'epoca romana al giorno d'oggi, e costituisce una parte non minore dei fondamenti della cultura del mondo moderno: in alcuni momenti della storia occidentale – l'impero romano, il rinascimento, il neoclassicismo, il romanticismo musicale - ha svolto funzioni di comune denominatore per l'incontro e la comprensione culturale dei popoli, tramite l'architettura e la pittura, la musica e la poesia, e finanche recentemente tramite le arti applicate moderne quali la cinematografia, il design e la moda.

La cultura italiana è stata diffusa nel mondo da migliaia di italiani, artisti, ricercatori, pittori, musicisti, viaggiatori, architetti, esploratori, attori, scultori, scrittori, che nel corso dei secoli si sono recati a lavorare all'estero portando con sé la loro visione dell'uomo, integrandola poi con quella della nazione in cui si erano trasferiti; analogamente, la cultura italiana è stata anche diffusa da migliaia di stranieri che, avendo trascorso periodi più o meno lunghi in Italia, ed avendola vissuta ed assorbita sul posto, sono poi tornati nei loro paesi di origine portandola con sé, rielaborandola ed adattandola alla situazione locale.

Negli ultimi due secoli, a questo flusso nei due sensi si è aggiunta poi l'emigrazione dei lavoratori italiani. La cultura italiana è stata così diffusa a livello diverso ma più vasto da milioni di emigranti: l'emigrazione italiana ha

infatti avuto la caratteristica quasi unica di essersi capillarmente diffusa nel mondo, essendo massicciamente presente in almeno quattro dei cinque continenti, dove ormai i discendenti dei primi emigranti sono cittadini leali delle loro nazioni e membri rispettati ed influenti delle loro comunità, conservando però spesso valori ed interessi propri della loro nazione di origine.

Scopo del programma ICW è quello di ritrovare nell'interesse comune per la cultura italiana e nell'esempio degli emigranti italiani una ragione di collaborazione fra culture, popoli e nazioni diverse, servendosi del network rotariano sia per approfondire e studiare le radici condivisibili e sia per comprendere meglio i meccanismi di adattamento ed integrazione fra le culture, dedicandosi in particolare ai problemi dell'emigrazione e promovendo in tal modo la comprensione e l'accordo internazionale.

Il programma sarà aperto a tutti i rotariani del mondo e servirà a creare un network internazionale di servizio fra i rotariani interessati alla cultura italiana residenti all'estero, e i rotariani italiani e le associazioni di cultura italiane in Italia ed all'estero, offrendo a singoli e ad istituzioni dei canali precostituiti per contatti, ricerche, borse di studio, manifestazioni, visite e scambi, allo scopo di approfondire tutti gli aspetti della diffusione della cultura italiana; in tale azione di servizio il programma del Fellowship Magna Grecia collaborerà anche con le varie Fellowship rotariane che condividono alcuni dei temi in questione (Genealogia, Scambio Casa, Arte ed Antichità, etc.), e cercherà di inquadrare il più possibile le sue attività nell'ambito delle Azioni e dei Programmi correnti del Rotary International, collaborando con Club e Distretti (Scambio Giovani, Scambio Famiglie, Campus Giovani, etc). Cercherà inoltre di analizzare l'esperienza italiana all'estero e di metterla a disposizione delle altre comunità interessate da problemi analoghi.

I. DENOMINAZIONE

1. Il programma sarà denominato "Italian Culture Worldwide- ICW".
2. Per tutti gli scopi propri del programma ICW, ogni riferimento a

società e cultura italiana può essere riferito anche a gruppi di italiani residenti all'estero, o a gruppi di cittadini di altre nazionalità ma di origine italiana viventi nelle loro rispettive nazioni in forma tale da condividere alcuni valori comuni propri del paese di origine.

II. OBIETTIVO

Scopi ed obiettivi del programma ICW saranno:

1. Lo sviluppo della conoscenza, della collaborazione e della leadership fra coloro che combinano l'accettazione dei principi del Rotary con l'interesse per la cultura italiana nei secoli e per la società italiana moderna in Italia ed all'estero, in modo da usare tale comune interesse come un'opportunità per incoraggiare e sostenere gli ideali rotariani, in particolare quelli di comprensione fra i popoli e di integrazione fra le culture.
2. La promozione dell'interesse per la cultura italiana, l'approfondimento di tutti i suoi aspetti, e lo studio della sua diffusione all'estero con le sue influenze e modifiche locali, in particolar modo tramite l'emigrazione singola o di massa.
3. Il sostegno a manifestazioni pubbliche, a ricerche ed a servizi alla comunità promossi da organizzazioni rotariane (Distretti, Club, Fellowship, etc.) o non rotariane (Governi, Enti locali, Università, Associazioni Non Governative, etc.) che siano di vantaggio e d'aiuto per tutti coloro che siano sinceramente interessati alla cultura italiana in generale o ai suoi singoli aspetti.
4. Il servizio a favore di chiunque, rotariano e non rotariano, cerchi, ricerchi, voglia approfondire, abbia bisogno di aiuto e supporto in uno dei campi di azione del programma.
5. Lo studio della possibile applicazione nel caso di altre culture e di altri gruppi nazionali dei meccanismi di diffusione della

cultura italiana all'estero e del suo adattamento alla società ed ai valori locali.

6. In generale, il sostegno al progresso della comprensione, della buona volontà e della pace internazionale, tramite una rete internazionale di amicizia e collaborazione fra professionisti ed uomini di affari uniti negli ideali di servizio, nel rispetto delle proprie singole nazione e dei loro propri valori, e nell'interesse per la cultura ed i valori di vita italiani.
7. Per meglio conseguire gli scopi del programma, la sua organizzazione ed il suo funzionamento saranno concepiti in modo da favorire il lavoro comune di Rotariani appartenenti al maggior numero di nazioni diverse possibile, utilizzando i moderni mezzi elettronici di comunicazione e favorendo le riunioni e le comunicazioni a distanza via internet; ogni modifica organizzativa, anche eventualmente in funzione di nuovi mezzi di comunicazione e di trasporto, seguirà tale spirito.

III. ARCHIVI E COMUNICAZIONI

1. In conformità con la politica del Rotary International tutte le comunicazioni saranno in inglese. In funzione però della particolarità dell'obiettivo del Programma, verrà adottato nella massima misura possibile il doppio linguaggio, con seconda versione dei documenti in italiano, fermo restando che la versione inglese farà testo.

Visit our new Fellowship's web site:

Visita il nuovo sito della ns. Fellowship:

www.ifrmg.org